



## INFOS JOLIES LE BULLETIN D'INFORMATION DE L'ÉCOLE DU BOIS-JOLI



COMMUNIQUÉ DE JUIN 2023  
JUNE NEWSLETTER

### DATES IMPORTANTES - IMPORTANT DATES

- 2 juin:** Sortie d'école à CircusWest / CircusWest
- 6 juin:** Dernier jour du programme d'aide aux devoirs / Last Day of Homework Club
- 8 juin:** Journée mondiale des océans / World Ocean Day
- 20 juin:** Journée sportive / Sports Day
- 21 juin:** Activités journée nationale des Autochtones / National Aboriginal Day Activities
- 22 juin:** Sortie d'école à Centennial Park et BBQ de fin d'année de l'APÉ  
Centennial Park and PAC Year End BBQ
- 27 juin:** Assemblée de graduation des élèves de 7e année / Grade 7 Graduation Assembly
- 29 juin:** Dernière matinée d'école - Bulletin 3e trimestre - Assemblée de fin d'année à 10h30 -Départ des élèves à midi / Last morning of school - Report Cards Year End Assembly at 10:30 am - Early Students' dismissal at 12 noon

#### Bulletin Final / Report Card

Le bulletin final de votre enfant sera publié le 29 juin sur MyEducationBC. Nous vous conseillons de l'imprimer et de le télécharger pour en conserver une copie. Vous pouvez consulter les tutoriels mis à votre disposition par le Conseil Scolaire Francophone pour avoir accès au bulletin:

<https://www.csf.bc.ca/parents/portail-familial-myedbc/>

Voici la marche à suivre:

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !](#)

1- Connectez-vous à: <https://myeducation.gov.bc.ca/aspen/logon.do>

2- Utilisez votre login ID: p93-initiale du prénom et nom de famille au complet en un seul mot et sans espace (ex: p93-dtremblay pour Diane Tremblay)

Final Report Card will be posted on MyEducationBC June 29. Kindly print and/or save a copy of it for your records. For more information, please consult the following link for tutorials:

<https://www.csf.bc.ca/en/parents/myedbc-family-portal/>

1- Click on <https://myeducation.gov.bc.ca/aspen/logon.do>

2- Use your login ID: p93-First name initial and full last name (one word, no upper case, no space). p93-dtremblay for Diane Tremblay

### **Transport scolaire / School Transportation**

Si vous ne l'avez pas encore fait, n'oubliez pas d'inscrire votre enfant au transport scolaire ! Chaque élève ayant besoin des services de transport scolaire devra soumettre une demande chaque année. Il est important de souligner que les parents doivent remplir un formulaire d'inscription par enfant en ligne: <https://transport.csf.bc.ca/>

Les parents recevront par courriel les informations sur les trajets d'autobus scolaires avant le début de l'année scolaire.

Students who need bus service are required to submit an application every school year.

Online registration is available at: <https://transport.csf.bc.ca/>

Routes information will be emailed to parents before school starts.

### **Livres de bibliothèque / Library Books**

Notez bien que tous les livres doivent être retournés à la bibliothèque de l'école au plus tard le mardi 13 juin 2023. Malheureusement, tout livre perdu ou abîmé devra être remboursé.

Please note that all books from the library must be returned by Tuesday, June 13.

Unfortunately, lost or damaged books will have to be reimbursed.

### **APÉ / PAC**

**Merci** aux parents qui nous ont aidés tout au long de l'année scolaire en finançant, planifiant et organisant de multiples activités y compris les repas chauds tant attendus et aimés des élèves ! Nous tenons, tout particulièrement, à souligner le travail admirable effectué par les membres, toujours très actifs et généreux, de l'exécutif de l'APÉ de notre école. Merci Tanja, Corinne, Nancy et Julie sans qui la vie de l'école ne serait pas la même et le gymnase pas aussi bien décoré pour le spectacle d'hiver !!! Vos efforts, dévouement et engagement envers l'école étaient et demeurent toujours très appréciés. Un grand MERCI encore de la part de tous les élèves et le personnel de l'école !

**Thank you** to the parents who have helped us throughout the school year by financing, planning and organizing numerous activities, including the much-anticipated and much-loved hot lunches! In particular, we'd like to underline the admirable work done by the ever-active and generous members of our school's PAC executive. Thank you Tanja, Corinne, Nancy and Julie, without whom school life wouldn't be the same, and the gymnasium wouldn't be as beautiful decorated for the Winter Concert!!! Your efforts, dedication and commitment to the

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !](#)

school were, and still are, greatly appreciated. A big THANK YOU again from all the students and staff of the school!

### Programme d'aide aux devoirs - Homework Club

Nous tenons à remercier M. Benjamin Chau pour son excellent travail durant le programme d'aide aux devoirs offert aux élèves entre janvier et juin 2023.

We would like to thank Mr. Benjamin Chau for her excellent work during the homework club program offered to students between January and June 2023.

### Journée mondiale des océans / World Ocean Day

Dans le cadre de la journée mondiale des océans, les élèves du Bois-joli se sont rassemblés et ont été sensibilisés à l'impact climatique et environnemental de la santé des océans. Merci à Mme Thetena pour cette belle initiative.

As part of World Oceans Day, students at Bois-joli got together to learn about the climatic and environmental impact of ocean health. Thank you to Ms Thetena for this wonderful initiative.

### Résultats du Concours Mathematica

Les élèves de la 3<sup>e</sup> à la 7<sup>e</sup> année de Bois-joli ont participé au concours canadien Mathematica avec 3 autres écoles du CSF (Les Navigateurs, La Vallée de Pemberton et La Passerelle).

Découvrez les résultats du concours : <https://mathematica.ca/fra/palmares.htm>

Félicitations à Mikaela classée au rang 191 au niveau national sur 7310 participants au concours de Pythagore !

Bois-joli students in grades 3 to 7 took part in the Canadian Mathematica competition, along with 3 other CSF schools (Les Navigateurs, La Vallée de Pemberton and La Passerelle).

<https://mathematica.ca/fra/>

Discover the contest results: <https://mathematica.ca/fra/palmares.htm>

Congratulations to Mikaela, ranked 191 nationally out of 7310 participants in the Pythagoras competition!



### Prématsernelle Lutins du Bois

Notre prématsernelle accepte encore des inscriptions pour le mois de septembre 2023 pour les enfants âgés de 3 à 4 ans. Pour tout renseignement, n'hésitez pas à les contacter @

[lutinsdubois20@gmail.com](mailto:lutinsdubois20@gmail.com) ou au 604-948-1222

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !](#)

### Finale d'athlétisme du District de Delta à NDSS

Félicitations aux 9 élèves de Bois-joli (Émilie, Frankie, Marie-Garance, Daniel, Madelyn, Carla Victoria, Henry, Max, Isaiah) qui se sont qualifiés pour participer à la finale d'athlétisme à NDSS le 18 mai dernier. Nous tenons tout particulièrement féliciter les élèves suivants pour leur performance exceptionnelle ! Bravo ! Merci à Mme Julie et Mme Anne-Marie de les avoir accompagnés.

- Marie-Garance: 4e place au 200 mètres
- Daniel: 4e place au 600 mètres
- Madelyn : 4e place au 100 mètres
- Carla Victoria : 4e place au saut en longueur



[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !](#)

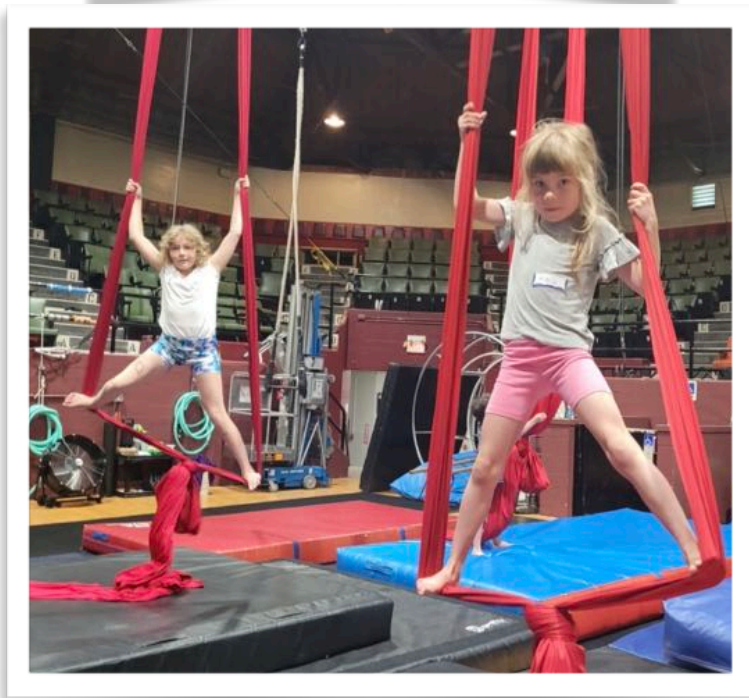




[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !](#)



Ateliers de cirque à CircusWest



If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !

**Ateliers de poterie avec Mme Monica**



[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !](#)



### Ouverture et fermeture de l'école / Summer Schedule

Notez que l'école sera fermée entre le 10 juillet et le 25 août 2023. Our school will be closed from July 10 to August 25, 2023.

### Calendrier scolaire 2023-2024 School Calendar :

[https://boisjoli.csf.bc.ca/wp-content/uploads/sites/9/calendrier/Calendrier\\_scolaire-EBJ-2023-2024.pdf](https://boisjoli.csf.bc.ca/wp-content/uploads/sites/9/calendrier/Calendrier_scolaire-EBJ-2023-2024.pdf)



Merci à Max et Dekker pour leur aide durant le repas chauds servi aux élèves le jeudi 8 mai !

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !](#)